

**Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken**

**Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1999 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten

Convention collective de travail du 21 mai 1999 modifiant la convention collective de travail du 2 mars 1998 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten, neergelegd op 12 maart 1998 en geregistreerd op 3 april 1998 onder het nummer 47660/CO/2260000, wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. La convention collective de travail du 2 mars 1998 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, déposée le 12 mars 1998 et enregistrée le 3 avril 1998 sous le numéro 47660/CO/2260000, est modifiée comme suit:

- Artikel 3 van de statuten wordt vervangen door volgende bepalingen:  
"Art. 3. Het Fonds heeft tot doel:  
1° het innen van bijdragen welke nodig zijn voor zijn werking;  
2° het vaststellen van de aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkomingen in de kosten voor syndicale vorming en in de financiering van studies en andere sociale doeleinden ten bate van de bedienden van de sector;  
3° het financieren van initiatieven ter bevordering van de tewerkstelling of voor het behoud van de tewerkstelling van bedienden in de sector;  
4° het financieren van vormingsinitiatieven ten voordele van de bedienden van de sector en van de risicogroepen;  
5° het financieren van bedrijfsgerichte opleidingen;  
6° het uitvoeren van de betaling van de voorziene tegemoetkomingen;  
7° het nemen van maatregelen ter bevordering van de naleving ~~van de sociale verplichtingen.~~"

- L'article 3 des statuts est remplacé par les dispositions suivantes:  
"Art. 3. Le Fonds a pour objet:  
1° de percevoir les cotisations nécessaires à son fonctionnement;  
2° de fixer la nature, l'importance et les conditions d'octroi des interventions dans les frais de formation syndicale et dans le financement des études et autres objets sociaux au profit des employés du secteur;  
3° le financement d'initiatives visant à promouvoir l'emploi ou à maintenir l'emploi d'employés dans le secteur;  
4° le financement d'initiatives de formation au profit des employés du secteur et des groupes à risque;  
5° le financement de formations axées sur l'entreprise;  
6° d'assurer le paiement de ces interventions;  
7° de prendre des mesures afin de promouvoir le respect des obligations sociales."

09-07-1999 51348 /CO/226

- In artikel 19 van de statuten worden de woorden "artikel 3, 2° en 3°" vervangen door "artikel 3,2° tot en met 5°".

- Dans l'article 19 des statuts, les mots "article 3,2° et 3°" sont remplacés par "article 3,2° jusqu'au 5°".

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 oktober 2000.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et aux organisations y représentées. Ce préavis peut prendre cours au plus tôt le 1er octobre 2000.